

Maanantaina 16. tammikuuta 1978 Numero 1

## Kartongin ja paperin jatkojalostusta kehitetään Tilgmannin kanssa

Kymiyhtiön ja Tilgmannin painotalon runsas vuosi sitten aloittama yhteistyö uusien kartonki- ja paperilaatujen sekä kartonkijalosteiden kehittämiseksi on saamassa aikaisempaa kiinteämmät toimintamuodot. Tämän tekee mahdolliseksi uusi sopimus, jonka mukaan Kymiyhtiöstä on tullut Tilgmannin pääosakas.

Ennen joulua tehdylle sopimuksella Tilgmannin painotalon koneet ja laitteet siirtyivät Kymtil Oy:lle, jonka Kymiyhtiö ja Tilgmann perustivat viime vuoden tammikuussa kehittelemään yhtiöiden jatkojalostusta.

Uudelleenjärjestelyjen yhteydessä Kymtil Oy:n nimi on muutettu Oy Tilgmann Ab:ksi. Yhtiön osakepääoma korotetaan 10 milj. markaksi, josta Kymiyhtiön osuus on 51 %. Uusi yhtiö on ryhtynyt 1.1.1978 lähtien jatkamaan entisen Tilgmannin toimintaa.

— Kymiyhtiölle on Tilgmannin osakkaaksi ryhtymisen tärkeä askel kartongin ja paperintuotannon jatkojalostusasteen nostamisessa. Kymillä ei ole aikaisemmin ollut omaa kartongin kotimaista jatkojalostusta kuten monilla muilla teollisuusyhtiöillä. Ahlströmillä on Euran Paperi, Tampellalla oma pakkausteollisuutensa, Serlachiuksella Takon tehtaisiin liittyvää jatkojalostusta ja Yhtyneillä Paperitehtailla niin ikään omaa jatkojalostusta, toteaa Kymi Kymmene Paperin johtaja, ekonomi **Heikki Kellokoski**.

Nyt Kymilläkin on mahdollisuus lisätä kartonkinsa kotimaista jatkojalostusta sekä kehittää kartonkilaatujaan, jotta yhtiö voisi pysyä entistä paremmin mukana kilpailtaessa ulkomaisista loppukäyttäjistä ja markkinaosuuksista, jatkaa Kellokoski.

— Kartonginjalostus sisältyy Tilgmannin pakkausryhmään, jonka suurimpia tuo-

teriyhmiä ovat kotelot, erilaiset etiketit ja tarrat. Kehiteltäessä yhteistyötä Tilgmannin kanssa Kymiyhtiön tarkoituksena oli alunperin varmistaa oman kartongintuotantonsa jatkojalostus kotimaassa. Kun sitten todettiin, että osittain sama konekanta palvelee myös Tilgmannin lukutuoteryhmää, jonka suurimpia tuoteryhmiä ovat suurilevikiset postimyyntilutetelot ja muut mainospainotuotteet, jäi ainoaksi oikeaksi ratkaisuksi, että yhteistyömme koskee koko Tilgmannin toimintaa.

— Varsinaisella kirjapainoalalla Kymillä on toki pitkäaikaista kokemusta. Yhtiön omistuksessa on vuodesta 1941 lähtien ollut Kouvolan Kirjapaino, josta on kehittynyt nykyaikainen, keskisuuri painotalo. Vastaavaa toimintaa on paperiteollisuuden piirissä mm. Myllykoski-yhtiöllä, Yhtyneillä Paperitehtailla ja Ahlströmillä.

Kymille samoin kuin muillekin paperia valmistaville yhtiöille on läheinen yhteistyö painolaitosten

kanssa erittäin tärkeää. Yhteistyöllä voidaan ylläpitää nykyisten kartonki- ja paperilaatujen korkeaa tasoa ja kehittää uusia laatuja vastaamaan nopeasti kehittyvän painotekniikan vaatimuksia, tähdentää Kellokoski.

### Monipuolinen painotalo

Vuonna 1869 perustettu Tilgmann on Pohjoismaiden suurimpia graafisen alan yrityksiä. Yhtiön aikaisemmin hajautetut hallinnolliset ja tuotannolliset toiminnot on nyt keskitetty Espoon Suomenojalle rakennettuun uudenaikaiseen toimitaloon, missä on käytävissä 24 000 m<sup>2</sup>:n tilat.

Tilgmannin liikevaihto alkaneelle vuodelle on budjetoitu 90 milj. markaksi, mikä jakautuu tasan pakkausryhmän ja lukutuoteryhmän kesken. Lukutuoteryhmässä on viennin osuus varsin merkittävä, 55 prosenttia.

Henkilökunnan määrä oli vuodenvaihteessa 562 henkilöä. Tilgmannin toimitusjohtajana jatkaa dipl.ekon. **Stig Kewin**.

## PK 11:n uudistaminen jatkuu syksyllä



Sanomalehtipaperia valmistavan Voikkaan tehtaan PK 11:n uudistustöiden 2-vaihe aloitetaan syksyllä. Hiljattain allekirjoitettiin Valmetin Rautpohjan tehtaan kanssa hankintasopimus, joka on jatkoa viime kesänä toteutetulle uusinnan 1-vaiheelle. Syksyllä toteutettavan investoinnin suuruus on n. 45 milj. markkaa.

Kymi Kymmene Paperin johtajan **Heikki Kellokosken** mukaan PK 11:n uudistaminen on käynyt välttämättömäksi. ”Vuonna 1961 käynnistetyllä koneella ei ole koko sen toiminta-aikana tehty merkittäviä muutostöitä. Nyt suoritettavilla uudistuksilla voidaan koneen tuotantokapasiteettia nostaa n. 20 prosenttia ja kohottaa samalla tuotteen laatutasoa. Tämä on varsin tarpeellista sanomalehtipainatuksen nopean kehityksen asettamien uusien laatuvaatimusten johdosta”, toteaa Kellokoski.

Valmetin Rautpohjan tehtaan ja Kymiyhtiön välisen, PK 11:n uudistamiseen liittyvän hankintasopimuksen allekirjoittivat Rautpohjan tehtaan isännöitsijä Jori Pesonen (istumassa vas.), Valmetin puunjalostusteollisuusryhmän johtaja Matti Kankaanpää, Kymin Paperin johtaja Heikki Kellokoski ja Kymiyhtiön finanssijohtaja Olof Westerlund.

PK 11:n uudistamisen 1-vaiheessa koneelle asennettiin viime kesänä massan pyörrepuhdistuslaitteet sekä Ensovac-ilmanpoisto. Paperikoneen varsinainen uusiminen eli syksyllä alkava 2-vaihe käsittää mm. uuden perälaatikon, viiraosan ja uuden puristinosan rakentamisen, konekalanterin uusimisen sekä koneen kuivaustosan huuvaan sulkemisen. Lisäksi uusitaan myös pituusleikkurin käyttö. Koneen uusi märkääpää mahdollistaa koko paperikoneen nopeuden nostamisen 1000 metriin minuutissa.

Koneen paperiradan leikkattu leveys tulee uusinnan jälkeen olemaan 5 400 mm. Paperikoneen rakenne on modernisointitöiden valmistuttua samanlainen kuin Valmetin Nordland Paperille toimittamassa uudessa PK 3:ssa.

Uudistustyöt suoritetaan v. 1978 syksyllä siten, että PK 11 pysähtyy 1.10. ja käynnistyy 30.11. Hankkeella on huomattava työllisyysvaikutus Valmetin Rautpohjan tehtaalle, jolle uusinta merkitsee 130 miestyövuotta.



# Kotimaisten polttoaineiden käyttöä tehostetaan

Arinan laajennuksen jälkeen Kymi-yhtiössä pystytään polttamaan vuodessa 34 000 tonnia enemmän kuorta, 23 000 tonnia enemmän seulontajätettä ja 30 000 tonnia enemmän turvetta kuin aikaisemmin.

Investoinnin ansiosta vähennee ulkomaisten polttoaineiden tarve Kymi-yhtiön Kuusankosken tehtailla noin 15 000 tonnilla vuodessa, mikä merkitsee noin viiden miljoonan markan tuontisäästöä.

Kymi-yhtiön voimavälikk **Ossi Koskipuro** toteaa koti- ja ulkomaisilla polttoaineilla tuotettavan höyryä teollisuusprosesseihin, lämmitykseen ja sähkön tuotantoon. Kattilalaitokset on pyritty rakentamaan siten, että kaikki prosessin sivutuotteina syntyvät polttokelpoiset aineet sekä tuotanto-ohjelmaan kuuluva polttoturvetta pystytään hyödyntämään.

## Mustalipeä tärkein

Apulaisjohtaja **Erkki Laasonen** Kymi Kymmenen Perustuotannon toteaa tärkeimmän kotimaisen polttoaineen Kuusankosken tehtailla olevan mustalipeän, jota on otettu talteen ja käytetty polttoon vuonna 1964 tapahtuneesta Kuusanniemen sulfaattiselvitykseltä käynnistymisestä lähtien. Kuusanniemen kolmannen tuotantolinjan käynnistyminen vuoden 1977 kesällä nosti mustalipeän osuuden polttoaineista 38 prosenttiin. Soodakattiloissa poltettavan jätehiemen talteenottoaste on noin 97 prosenttia.

Sulfiittiselvitykseltä ollessa

Työvoimaministeriö on myöntänyt Kymi-yhtiölle miljoonan markan suuruisen avustuksen käytettäväksi investointeihin, jotka mahdollistavat öljyn osittaisen korvaamisen kuorijätteellä, purulla, turpeella ja harvennushakkeella. Avustus käytetään Voikkaan tehtaalla K 17:n arinan muuttamiseen. Investoinnin kustannusarvio on kokonaisuudessaan 5,8 miljoonaa markkaa.



toiminnassa käytettiin Kymi-yhtiössä polttoaineena myös sulfiittien jätehiemä. Sen poltto aloitettiin Kymi-yhtiössä ensimmäisten joukossa Suomessa vuonna 1957. Vuosien 1957—1977 aikana säästettiin sulfiittijäteliemä polttamalla noin 540 000 tonnia öljyä.

## Edelläkävijä turpeen poltossa

Turpeen käyttämisessä polttoaineena on Kymi-yhtiö ollut edelläkävijä maassamme. Vuonna 1942 alkanut turpeen käyttö saavutti huippunsa vuonna 1959 ja Kymi-yhtiö oli Suomen suurin turpeen käyttäjä vuoteen 1969 saakka. Vu-

teen 1957 saakka käytettiin ns. palaturvetta. Sen jälkeen on ollut käytössä Kymi-yhtiössä kehitetty pölyturvemenetelmä.

1960-luvulla Kymi-yhtiössä jatkettiin turpeen käyttöä polttoaineena lähes ainoana yrityksenä Suomessa ja säilytettiin siten sekä turpeen nosto- että polttoteknologia. Nykyään turvetta pystytään polttamaan Kymi-yhtiön höyryvoimalaitoksen kolmella kattilalla, joihin turve syötetään turvemyllyjen kautta.

## Kuorijätteet lisääntyneet

Puun kuorinnan siirtyminen 1970-luvulla metsästä tehtaisiin

**Päälämmittäjä Pentti Rautio Voikkaan höyryvoimalaitokselta toteaa, että lisääntyvä kuorijätteen ja harvennushakkeen poltto ei tuota vaikeuksia, mikäli kuljettimet pysyvät kunnossa.**

ja Kuusanniemen kolmannen tuotantolinjan käynnistyminen ovat lisänneet kuorijätteen määrää tuntuvasti Kymi-yhtiössä. Kuorintarummusta saatava kuorijäte on puristamalla tapahtuvan kuivatuksen jälkeen polttokelpoinen. Kuoren hienontunut osa, noin 10 prosenttia, otetaan kuorilietteestä talteen jätealtaassa. Myös kuoriliete saadaan polttoon kelpavaksi puristamalla. Sekä kuorijäte että kuoriliete tullaan polttamaan Voikkaan kattilassa K 17. Investointi on ympäris-

tönsuojelun kannalta merkittävä, koska maantätteenä kuoriliete aiheuttaa ympäristöhaittoja pahanhajuisten vesien muodossa.

Lämpöarvoltaan suhteellisen hyvää purua käytetään Kymi-yhtiössä toistaiseksi kuoriin yhdistettynä polttoaineena. Tulevaisuudessa purua käytetään kuitenkin kuidun raaka-aineena purusellulinjalla.

## Harvennushake myös käyttöön

Kymi-yhtiössä on tutkittu oksien, kantojen ja neulasten keittämistä selluksi, koska hyvien suhdanteiden aikana pelättiin puuraaka-aineen loppuvan. Työllisyysvaikutuksen sekä kotimaisen kustannus- ja energiakriisin vuoksi ryhdytään myös Kymi-yhtiössä käyttämään polttoaineena sellaista haketta, josta ei tule hyvää sellua. Kysymykseen tulee oksa-, neula- ja kuoripitoinen hake.

— Em. polttoaineiden lisäksi käytetään Kymi-yhtiössä kotimaisena polttoaineena vetyä, joka syntyy sivutuotteena klooritehtaalla valmistettaessa ruokasuolasta klooria. Vedyn osuus polttoainetaseesta on hyvin pieni, sanoo apulaisjohtaja Laasonen.

— Nyt tekeillä oleva muutos Voikkaan kattilalla lisää kotimaisten polttoaineiden osuuden Kymi-yhtiön Kuusankosken tehtailla lähes 60 prosenttiin. Kotimaisen energian osuutta Kuusankosken tehtailla lisää kolmesta voimalaitoksesta saatava vesivoima, sanoo voimavälikk Koskipuro.

## Uusi polyesterihartsin käsilaminointiin



Kymin Kemia on kehittänyt uuden, lähinnä käsilaminointiin tarkoitetun polyesterihartsin KD 800 B:n. Työilman styreenipitoisuuden vähentämiseksi kehitetty hartsin sisältää 36 prosent-

tia styreeniä aiemman 42 prosentin asemesta.

Styreenipitoisuuden vähentämisestä huolimatta KD 800 B:n viskositeetti on voitu pitää matalana ja siten säilyttää hartsin hyvät laminointiominaisuudet.

Uusi hartsin on tiksotropoitu, ts. se ei valu laminoitaessa esimerkiksi pystysuorille seinille. Hartsin li-säaineet toisaalta estävät ilman hapen vaikutuksen pinnan kovettumiseen, joten laminaateista tulee kuivapintaisia.

— Laboratoriotutkimusten lisäksi KD 800 B:n käyttöönottoa edelsivät pitkäaikaiset käytännön koekkeet mm. eri veneveistämöillä, kertoi Kymin Kemian tuotekehityspäällikkö **Folke Malmström**.

## Kansainvälinen vesioikeusryhmä vieraili Kuusankoskella

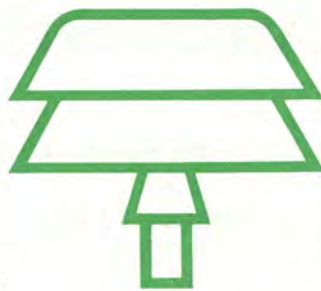


Kansainvälinen vesioikeusryhmä piti useita päiviä kestävästä kokouksesta vuoden alussa Helsingissä ja vieraili samassa yhteydessä puheenjohtajansa, suomalaisen oikeusneuvos E.J. Mannerin johdolla 5.1. Kymi-yhtiössä Kuusankoskella. Apulais-

johtaja **Erkki Laasonen** selvitti ryhmälle Kymi-yhtiön osuutta Itämeren saastuttajana sekä Kymi-yhtiön vesien suojelemissa toimenpiteitä. Ryhmä tutustui myös Kuusanniemen kuitulinjan ja PK 7:ään. — Apulaisjohtaja **Laasonen** (vas.) ja va-

ratuomari **Martti Enäjärven** (oik.) seurassa vas. tohtori **H. Zurbrugg** Sveitsistä, oikeusneuvos **E.J. Manner**, taustalla valtiosihteeri **C.C. Patel** Intiasta, pankinjohtaja **K.W. Cuperus** sekä professori **B. Vitányi** Hollannista.

# Kaasuhälytysmerkin kokeilu lopetetaan Kuusankoskella



Kaasuhälytysmerkin kokeileminen Kuusankoskella palo- ja pelastusmerkin yhteydessä joka toinen maanantai klo 16 on lopetettu vuoden alusta, jolloin tuli voimaan uusi hälytysmerkkejä koskeva päätös. Päätöksellä vahvistettiin normaaliajan ja poikkeusolojen hälytysmerkkien tarkoitus ja käyttö.



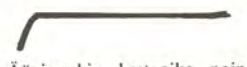
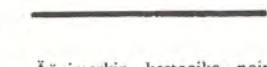




Normaaliajan hälytysmerkkejä on kolme, palo- ja pelastusmerkki, yleinen

hälytysmerkki ja kokeilumerkki. **Tärkein tunnistettava näistä on yleinen hälytysmerkki, jota kokeillaan kaikkialla maassa keskiviikkona 18. tammikuuta klo 12.**

Yleinen hälytysmerkki normaaliaikana on varoitus väestölle uhkaavasta vaarasta. Kun tällainen merkki 18.1. lukuunottamatta annetaan, on tosi kysymyksessä. Yleisen hälytysmerkin

kuultuaan väestön on siirryttävä sisätiloihin, suljettava ikkunat ja ilmanvaihto ja kuunneltava yleisradion ulaverkkoa ja noudatettava radion välittämiä ohjeita.

Säännöllisesti Kuusankoskella kuultavat hälytysmerkit tämän jälkeen ovat palo- ja pelastusmerkki, jota kokeillaan joka toinen maanantai klo 16 sekä kokeilumerkki, joka kuullaan joka työpäivä klo 16.

HÄLYTYSMERKIT Normaaliajan merkit		
Merkkien tarkoitus ja käyttö	 Sireenityyppinen hälytin	 Torvi- ja pillityyppinen hälytin
Palo- ja pelastusmerkki — palo- ja pelastushenkilöiden kokoonkutsu — toistettuna pelastuspalveluun osallistuvien viranomaisten ja yhteisöjen kokoonkutsu	 Äänimerkin kestoaikea noin 1 min.	 Äänimerkin kestoaikea noin 1 min.
Yleinen hälytysmerkki — varoitus väestölle uhkaavasta vaarasta; siirry sisätiloihin, sulje ovet, ikkunat ja ilmanvaihto, kuuntele yleisradion ulaverkkoa ja noudata ohjeita	 Hälyttilaite vuoronperään kytkettynä noin 7 sek. ja katkaistuna noin 7 sek. Äänimerkin kestoaikea noin 1 min.	 Äänimerkin pituus noin 2 sek. Äänimerkin väli noin 2 sek. Äänimerkin kestoaikea noin 1 min.
Kokeilumerkki — hälyttilaitteiden kokeilu	 Hälyttilaitteen käynnistin pidetään kytkettynä noin 7 sek.	 Hälyttilaitteen käynnistin pidetään kytkettynä noin 7 sek.

## Tiedotussopimuksen jatkosopimus voimaan

Keskeisten työmarkkinajärjestöjen solmima sopimus yrityksen sisäisestä tiedotustoiminnasta astuu voimaan 17. tammikuuta. Kysymyksessä on jatkosopimus, missä v. 1971 solmittua tiedotussopimusta on erältä osin täsmennetty ja täydennetty.

— Näkyvin muutos entiseen sopimukseen verrattuna ovat ammattiosastojen käytössä olevat ilmoitustaulut, joilla työmarkkinakysymysten ohella voidaan nyt tiedottaa myös yleisiin kysymyksiin liittyviä asioita. Tähän kuuluu eräin rajoituksen myös poliittisluontoinen tiedottaminen, toteaa STK:n tiedotusjohtaja **Juhani Salonius**.

— Yhteistyöhenkeä tähdentää sopimuksessa luottamuksellisten tietojen salassapitoa käsittelevä kohta. Vaikka salassa pidettäviä asioita on vähemmän kuin yleisesti luullaan, niin niitä kuitenkin on, ja niiden käsittelyssä on tarkoin noudatettava sopimustekstiä. Osapuolten ehdotonta keskinäistä luottamusta edellytetään luottamuksellisia tietoja käsiteltäessä, huomauttaa Salonius.

— Henkilöstön kannalta eräs tärkeimpiä muutoksia on, että salassapitosäännökset demokratisoituvat. Liikesalaisuuksiksi katsottavat tiedot määritellään uuden

sopimuksen mukaan yhteisesti. Entiseen verrattuna tämä selkeyttää tilannetta huomattavasti, tähdentää **SAK:n tiedotuspäällikkö Sakari Montonen** sopimuksesta antamassaan lausunnossa.

Kymiyhtiön sisäisen tiedotuksen järjestelmään uusi sopimus ei tuo olennaisesti uutta. Yhtiön tiedotuspäällikön **Eero Niinikosken** mukaan sopimus tulee aiheuttamaan tarkistuksia lähinnä ilmoitustaulujen hoitoon sekä tiedotustoiminnan yhdyshenkilöiden koulutukseen. Lisäksi tullaan eri yhteistyöelimissä, kuten tuotantokomiteoissa, käsittelemään erityisesti uuden sopimuksen salassapitopykälää ja sen velvoitteita.

### Göran Mellberg kuollut



Kymiyhtiön tilintarkastaja, kauppat. lis. **Göran Mellberg**, KHT, kuoli 22.12.1977 Helsingissä 59 vuoden ikäisenä. Kauppat. lis. Mellberg toimi Kymiyhtiön tilintarkastajana vuodesta 1957.

## Kunniamerkkejä yhtiöläisille

Tasavallan presidentti on viime itsenäisyyspäivänä myöntänyt kunniamerkkejä seuraaville yhtiöläisille:

### Kuusankoski

Johtaja **Antti Örmälälle** Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan ritarimerkki, materiaalitoimiston esimies **Heikki Kalsolle** Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali kultaristein, vahtimestari **Paavo Koiraselle** Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali kultaristein ja tehdaskonttoristi **Aune Huuhkelle** Suomen Valkoisen Ruusun 2. luokan mitali.

### Soinlahti

Sahatavaran lajittelija **Toivo Hautamäelle** Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali.

### Halla

Sahatyöntekijä **Aili Tiioselle** Suomen Valkoisen Ruusun 2. luokan mitali ja

särmääjä **Toivo Nenoselle** Suomen Valkoisen Ruusun 2. luokan mitali.

### Heinola

Projektipäällikkö **Reino Heikkilälle** Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali kultaristein.

### Karkkila

Työterveyshoitaja **Aino Kerviselle** Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali kultaristein ja

hitsaaja-konekorjaaja **Kauko Öhmanille** Suomen Valkoisen Ruusun 2. luokan mitali.

### Salo

Työnjohtaja **Arvo Bangille** Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali,

kassanhoitaja **Hilkka Alangolle** Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitali ja

koneenkorjaaja **Viljo Sini-vuorelle** Suomen Valkoisen Ruusun 2. luokan mitali.

## Tehdaspalokunnat hätiin lähes sata kertaa

Yhteensä 91 kertaa hälytettiin Kymintehtaan ja Voikkaan tehdaspalokunnat viime vuonna. Hälytykset jakaantuivat tasaisesti kaupungin ja tehdasalueitten kesken, sillä Kymintehtaan palokunta kiirehti tehdasalueelle 32 kertaa ja kaupungin alueelle 33 kertaa. Voikkaan tehdaspalokunnan saamista hälytyksistä 14 suuntautui kaupungin alueelle ja 12 tehdasalueelle.

Teollisuuslaitteiden palo työllisti Kymintehtaan tehdaspalokuntaa yhdeksän kertaa ja Voikkaan tehdaspalokuntaa viisi kertaa. Voikkaalla sammutettiin kaksi kertaa varastorakennusta, kun taas muita rakennuksia sammutettiin Kymmin puolella kahdeksan kertaa.

Asuinrakennusten palo työllisti Kymintehtaan teh-

daspalokuntaa kuusi kertaa ja Voikkaan tehdaspalokuntaa kolmesti. Viimevuotisissa tulipaloissa kuoli yksi henkilö.

Öljyntorjunta aiheutti Voikkaan tehdaspalokunnan lähdön kolmesti ja Kymintehtaan tehdaspalokunnan lähdön kaksi kertaa. Vaarallisten aineiden vahinko työllisti Voikkaan tehdaspalokunnan kerran viime vuonna.

Paloilmalaitteissa ollut vika sai Kymin tehdaspalokunnan liikkeelle seitsemän kertaa ja Voikkaan palokunnan neljästi.

Ylikuumeneminen oli palon syynä kuudesti, hankaus neljä kertaa, hitsauskipinä samoin neljästi, sähköpurkaus tai oikosulku kuudesti, itsesytytys yhdeksän kertaa sekä salama kolmesti.

## Kymi Commerzbankin listalle

Länsisaksalainen liikepankki Commerzbank on julkaissut '500 kärjessä' -katsauksen Euroopan suurimmista teollisuusyhtiöistä v. 1976. Listalle mahtuu kahdeksan suomalaista yhtiötä.

Vuoteen 1975 verrattuna on listalle noussut kolme uutta suomalaisyhtiötä ja kolme on pudonnut pois. Kymiyhtiön lisäksi nousijoita ovat Valmet Oy ja Oy Alko Ab.

Listan suomalaiset ovat: Neste 150. tilalla, Valmet Oy 234. tilalla, Enso-Gutzeit Osakeyhtiö 337., Rautama-Repola Oy 339., Oy Nokia Ab 371. tilalla, Kymiyhtiö 466., Oy Alko Ab 491. ja Oy Wärtsilä Ab 496. tilalla.



**Viime kesänä tuli kulu-  
neeksi 51 vuotta siitä,  
kun kuusankoskelainen  
Kustaa Aadolf Starck  
tuli työhön Kymi-  
yhtiöön. Kulu-  
van vuoden  
lopussa hän lähtee elä-  
keelle normaalin eläke-  
iän saavuttuaan. Mi-  
ten ovat työvuodet vai-  
kuttaneet autotalleille  
työhön tullesseen ja  
vuodesta 1947 lähtien  
Kymen konekorjaamola-  
työskennelleeseen  
mieheen?**

— Kävin Jokisen Antin jut-  
tusilla syyskuussa. Hän sanoi,  
että hyvässä kunnossa ollaan.  
Koska paperikoneella joudutaan  
työskentelemään paljon  
polvillaan otettiin polvista  
röntgenkuva. Vähän kuluma-  
vikaa niissä huomattiin.

**Miten aika on vaikuttanut itse  
työhön?**

— Työtahti on tullut kovem-  
maksi. Nyt ei ole miehiä puo-  
liakaan siitä mitä ennen. Mene-  
telmät ovat toisaalta kehitty-  
neet ja työkalut tulleet parem-  
miksi. Paperikoneilla käytössä  
oleva varaosajärjestelmä lienee  
vaikuttanut eniten työtapojen  
muuttumiseen.

**Ovatko esimiehet muuttuneet?**

— Ennen oli tiukempaa po-  
mon ja työntekijän välillä. Toi-  
saalta päälliköt olivat rehtejä.  
Esimerkiksi insinööri Alander  
oli vaativa mutta reilu.

— Työnjohtajia oli ennen  
vähemmän. Esimerkiksi kone-  
korjaamolla heitä oli sodan jäl-  
keen neljä, nyt kymmenkunta.

**Entä työtoverit?**

— Ennen arvostettiin enem-  
män vanhempia viilareita, heitä  
ei saanut aina edes puhutella.

Palkkaerot olivat suuret.  
Työhön tullessani sain palkkaa  
300 markkaa kuukaudessa. Vii-  
larin palkka oli tuolloin 5,50—  
6,50 markkaa tunnissa. Toi-  
saalta palkka nousi hiljalleen  
ja ennen talvisotaa ansaitsemani  
2 200 markkaa oli hyvä kuu-  
kausipalkka.

**Jäivätkö 13-vuotiaan mieleen  
tuolloiset automerkit?**

— Autotallilla oli kolme au-  
toa: Benz, jossa vaihteet olivat  
ohjaamon ulkopuolella, sähkö-  
osaston Berliet sekä metsäosas-  
ton T-malli Ford. Vuonna 1926  
hankittiin suurempi Benz ja  
vuonna 1927 julman iso, 2 400  
kiloa painava amerikkalainen  
Stutz. Vuonna 1929 oli vuoro-  
sa Reo.

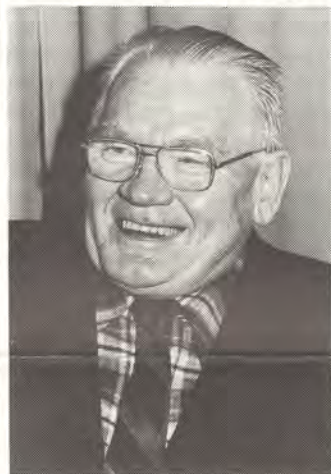
— Ensimmäisen yhtiölle han-  
kitun paloauton merkki oli

## Työtä puoli vuosisataa

Ford. Se saatiin vuonna 1925.  
Vuonna 1930 hankittiin Volvo,  
jossa oli jarrut vain takapyö-  
rissä. Äskettäin Juantehtaalle  
siirretty Sisu ostettiin vuonna  
1938.

**Minkälaisia matkoja autoilla  
tuolloin tehtiin?**

— Itse ajelin pitkiä linjoja  
Stutzilla ja Reolla kesäaikaan.  
Talviajo oli pientä. Vuonna  
1926 yhtiössä oli vielä 50 he-  
vosta, vasta 1930-luvun alussa  
rupesi pääsemään myös talvis-  
aikaan autolla Helsinkiin. Sil-  
loin hankittiin enemmän kuor-  
ma-autoja. Yhteensä niitä oli  
muistaakseni kymmenkunta.



**Ovatko vanhempanne palvel-  
leet Kymi-yhtiötä?**

— Isä, joka oli kotoisin Hel-  
singin pitäjältä, lähti Kymi-  
yhtiöstä eläkkeelle vuonna 1942  
70-vuotiaana. Hän ehti olla yhtiön  
palveluksessa 45 vuotta.

**Onko pyydetty muualle töihin?**

— Vuonna 1935 minua pyy-  
dettiin jäämään armeijan auto-  
joukkoihin, jossa olin saanut  
myös teknillisen koulutuksen.  
Toisen kerran pyyntö esitettiin  
vuonna 1937. Työpaikka Vii-  
purissa olisikin ollut hyvä, sillä  
monet ystävät pääsivät upsee-  
reiksi.

**Missä asioissa yhtiössä on men-  
ty eteenpäin puolessa vuosi-  
sadassa?**

— Ainakin sosiaalihuolto on  
parantunut huomattavasti. Nyt  
on peseytymistilat, saunat ym.  
joka osastolla. Myös ruokailu  
on nyt paremmin järjestetty.  
Työterveyden kehittämiseksi on  
mielestäni myös suuri merkitys.

**Auttamisenhalu sai Teidät  
myös palokunnan toimintaan  
mukaan. Mikä paloista jäi sel-  
vimmin mieleen?**

— Suurin oli Voikkaan palo  
heinäkuun yhdeksäntenä vuon-  
na 1933. Käytin siinä palossa  
Esa-moottoriruiskua sellutehta-  
an nurkalla. Hihani kastui  
moottorista valuneeseen bensii-

# Ansiomerkit pitkään palvelleille

Yksi 50 vuotta palvelut, 24 40 vuotta palvelutta ja 142 25  
vuotta palvelutta saa tänä vuonna ansiomerkkinsä yhtiön eri  
tehdaspaikkakunnilla. 50 palvelusvuoden rajan on saavutta-  
nut Kustaa Starck Kuusankoskelta. Hän on viimeinen, joka  
voi yltää näin pitkään palveluaikaan.

Kuusankoskella jaettiin tänä  
vuonna kaikkiaan 132 ansio-  
merkkiä, Juantehtaalla kolme,  
Hallassa kolme, Karkkilassa 19  
ja Salossa 10.

Kuusankoskella eilen sun-  
nuntaina järjestetyssä ansio-  
merkkien jakotilaisuudessa pu-  
hunut apulaisjohtaja Harry G.  
Wiklund mainitsi mm., että  
kaikkiaan on yhtiön piirissä tä-  
hän mennessä tämänkertaiset  
ansiomerkkiä mukana luettuna  
jaettu 6 910 ansiomerkkiä. Nii-  
den takana on valtava työpanos,  
pyöreän luvuin 200 000  
työvuotta ja lähes puoli miljardia  
työtuntia.

— Ansiomerkkien saajien  
suuresta lukumäärästä meidän  
on syytä olla tyytyväisiä ja yl-  
peitä. Se ilmentää työpaikoil-  
lamme vallitsevaa luottamus-  
sella ja rakentavaa yhteishen-  
keä, mikä muodostaa erään yhtiömme  
menestyksellisen toiminnan  
kulmakivistä.

### Kuusankoski

50-vuotisansiomerkki:  
Kustaa Starck Paperin Kymen  
konekorjaamolta.

40-vuotisansiomerkki:

**Paperi:** Erkki Lassila ja Kalevi  
Niveri Kymen paperitehtaan  
F-osastolta, Lempi Vainio ark-  
kisalista, Heikki Mäki Kymen  
höyryosastolta, Pauli Liikanen  
ja Arvo Toivonen Kymen kone-  
korjaamolta, Vilho Lahti  
Voikkaan konekorjaamolta sekä  
Veikko Lepistö ja Jaakko  
Perätalo rakennusosastolta.

**Perustuotanto:** Kalevi Aarnio,  
Eerik Fagerlund, Pauli Korppi  
ja Tapio Kujala Kuusanniemen  
kunnossapidosta.

**Kemia:** Reino Sundström Kuus-  
ankosken tehtaiden yhteisistä  
ja Volmar Seppälä Kymen ke-  
mialta.

25-vuotisansiomerkki:

**Paperi:** Aini Forsell klubeilta,  
Hilkka Helander tutkimus-  
osastolta, Brita Perälä atk-  
osastolta, Lasse Blomqvist,  
Pertti Halme, Hemmo Salo-

niin ja syttyi palamaan. Sain  
palon sammumaan sukeltamalla  
sammutusvesialtaaseen. Käsi  
palo, mutta jatkoin sammutus-  
työtä.

**Muistatte yhtiön 50- ja 75-vuo-  
tisjuhlat sekä 100-vuotisjuhlan.  
Ketkä henkilöistä ovat jääneet  
parhaiten mieleen?**

— Ernst Alander on yksi  
heistä. Einar Ahlmanin persoona  
ja rauhallinen luonne on  
jäänyt mieleen, hänen aikanaan  
hankittiin yhtiöön uusia paperi-  
koneita. Vuorineuvos Ekholm-  
in muistan myös, olin hänen  
autonkuljettajanaan vakituisen  
kuljettajan ollessa lomalla.

nen, Väinö Tiihonen ja Vilho  
Viinikainen Kymen paperiteh-  
taan F-osastolta, Mikko Heik-  
kilä Y-osastolta, Reijo Luoma-  
la ja Kalevi Virtanen C-osas-  
tolta, Otto Laitinen ja Erkki  
Muhonen PK 7:ltä, Helvi  
Heikkilä, Kaisa Okka, Terttu  
Puolatie, Pentti Pyykönen ja  
Elli Tikkanen arkkisalista.

Onni Kailio Kymen puuhio-  
molta, Heikki Väyrynen Self  
Copylta, Matti Jankeri, Irma  
Pethman, Matti Sampolahti ja  
Heikki Ylikangas tehdaspalve-  
lun yhteisistä, Pentti Fält, Paa-  
vo Pentti ja Antero Pokki Kymen  
konekorjaamolta, Antti  
Lattu, Paavo Metsäketo ja  
Raimo Suominen Kymen sähkö-  
korjaamolta, Matti Laurila  
ja Leo Lehtonen instrumentti-  
osastolta.

Erkki Raschka Voikkaan pa-  
peritehtaan laboratorista,  
Seppo Kylliäinen, Aulis Laak-  
sonen, Erkki Lehtinen, Veikko  
Lekander, Reino Rautiainen,  
Pertti Skinnari ja Pentti Suur-  
Nuuja Voikkaan paperitehtaal-  
ta, Vilho Koskela, Esko Lahti,  
Valte Penttilä, Yrjö Rossi, Timo  
Toivonen ja Rainer Ylinen  
paperitehtaan jälkikäsittelystä.

Pentti Kääriäinen ja Leena  
Parvikko Voikkaan puuhio-  
molta, Kalevi Andersson, Leo  
Elonen (jo eläkkeellä), Paa-  
vo Hämäläinen, Sulo Jolkkonen,  
Aapo Nikkinen ja Veikko Vir-  
tanen Voikkaan konekorja-  
amolta, Mauri Selkee mittari-  
korjaamolta ja Raimo Puranen  
höyrylta.

Kauko Haimi ja Toivo Tark-  
kanen suojelusta, Eeva Siren  
sosiaaliosastolta, Pauli Heikki-  
lä, Olavi Jokinen, Einari Jout-  
järvi, Lauri Jurvanen, Aune  
Kantanen, Matti Kouvo, Helge  
Laetsalo, Veikko Lampen,  
Jouko Lehtinen, Viljami Mo-  
nonen, Erkki Rundberg, Paa-  
vo Sihvola, Teuvo Tanska,  
Olavi Vitikainen, Niilo Väke-  
vä, Erkki Erkinharju, Erkki  
Jokinen ja Aarne Pajula ra-  
kennusosastolta.

Sirkka Hokkanen ja Inkeri  
Pöysti Kouvolan Kirjapainos-  
ta.

**Perustuotanto:** Tauno Hämälä-  
inen, Urmas Lehtonen, Väinö  
Mentula, Väinö Pylkkänen,  
Pertti Rantala, Alpo Rosten,  
Oiva Tiro ja Eino Tyyskä (jo  
eläkkeellä) Kuusanniemen sel-  
lutehtaalta, Alpo Laaksonen,  
Pentti Laine, Hannu Nieminen  
ja Leo Rokka Kuusanniemen  
kunnossapidosta.

Ilmo Rihu voimaosastolta,  
Kauko Kurittu ja Timo Pork-  
ka Haukkasuolta sekä Eino  
Kinnunen metsäosastolta.

Risto Hänninen, Esko Joki-  
nen, Ossi Järvinen, Olavi

Kauppi, Tauno Kuhanen, Eelis  
Kunttu, Tapio Laine, Tuure  
Lehtinen, Kalevi Leppä, Pentti  
Leskinen, Viktor Lintunen, Yr-  
jö Manninen, Rauno Rantahar-  
ju, Maili Tuominen, Aimo  
Töyriiluoma ja Eero Vanhanen  
kuljetusosastolta.

**Kemia:** Raili Aho Kuusankos-  
ken tehtaiden yhteisistä, Osmo  
Lehtonen, Leevi Niemi ja Edith  
Torrionlahti Kymen kemialta,  
Kauko Kekki Voikkaan ke-  
mialta ja Leo Viljakainen ke-  
mian kunnossapidosta.

### Halla

40-vuotisansiomerkki:  
Niilo Penttilä rakennusosas-  
tolta ja Vilho Pohjola sahalta.

25-vuotisansiomerkki:

Sisko Blomqvist materiaaliva-  
rastosta.

### Juantehdas

25-vuotisansiomerkki:  
Salme Julkunen tehdaskontto-  
rista, Erkki Laaksonen sähkö-  
korjaamolta ja Eero Tiainen  
kartonkitehtaan viimeistely-  
osastolta.

### Karkkila

40-vuotisansiomerkki:  
Reino Haag kuljetuksesta,  
Väinö Lamminmäki puhdistam-  
osta, Unto Nikander kone-  
korjaamolta ja Aarne Väli-Kle-  
melä konttorilta.

25-vuotisansiomerkki:

Vieno Ahola automaattivali-  
mista, Pirkko Helenius atk-  
lävistyksestä, Rauno Henriks-  
son sulatosta, Anneli Joki puh-  
distamosta, Raili Kaiponen kir-  
janpidosta, Esko Kuoppala  
puhdistamosta, Inkeri Larila  
Karkkilan konepajalta, Sirkka  
Mikkola valukattilaosastolta,  
Risto Saaristo rakennusosastol-  
ta, Leo Savolainen henkilöstö-  
palvelusta, Arvo Silfverberg  
tarkastuksesta, Eino Stenberg  
kuljetuksesta, Eila Styf varti-  
joista, Pentti Valtanen auto-  
maattivalimista ja Heikki Öf-  
verström teknisistä toimihenki-  
löistä.

### Salu

40-vuotisansiomerkki:  
Pentti Jokisalmi tuotekehitys-  
osastolta, Viljo Sinivuori teh-  
daspalvelusta ja Helge Järvinen  
tuotannonohjausosastolta.

25-vuotisansiomerkki:

Anto Leino tuotannonohjaus-  
osastolta, Simo Suonenvirta  
kokoonpano-osastolta, Unto  
Turunen kunnossapidosta,  
Paula Vainio materiaalihallin-  
nosta, Maija-Liisa Vesanto  
myyntiosastolta, Aino Virtanen  
materiaalihallinnosta ja Vilho  
Virtanen automaattiosastolta.

## PAPERI

## Kuusankoski



Sosiaaliosaston organisaatiota on tarkistettu 1.1.1978 alkaen. Puutarhaopettaja Eeva-Kaisa Airaksinen, 47, on 1.1. alkaen nimitetty sosiaalitarjastajaksi. Hänen vastuualueeseensa kuuluvat eläkeläistoiminta, palkitseminen ja naisten kerhotoiminta. Hänen alaisuudessaan hoitaa kutomot kudonnanohjaaja Helga Nurkka.



Liikunnonohjaaja Leo Silen, 41, on 1.1. alkaen nimitetty sosiaalitarjastajaksi tehtävälueenaan työpaikkaruokailu, liikuntatoiminta ja miesten asiantuntijatoiminta.

Erämajojenhoitaja Niilo Lindstenin tehtävälueeseen kuuluvat erämajalomailu, Lappalan ulkoilualue, retkeily- ja hiihtomajojen sekä paikallisten kalastusasioiden hoito.

Sosiaalipäällikkö Raine Vallean sijaiseksi on 1.1. alkaen nimitetty asuntopäällikkö Armas Olkinuora.

Rakennusmestari Aarne Pajula rakennusosastolta on 1.1. nimitetty ammattikoulun rakennusosaston opettajaksi.

Dipl.ins. Matti Sarantola Kuusanniemen sellutehtaalta on 1.1. alkaen siirtynyt instrumenttiosastolle teollisuusprosessien tietokonesovellustehtäviin.

Teknikko Terttu Mononen suunnitteluosastolta on 1.1. alkaen siirtynyt instrumenttiosastolle suunnittelu- ja toimistotehtäviin.

## PERUSTUOTANTO

## Kuusankoski

Teknikko Martti Ollikainen Voikkaan paperitehtaalta on 9.12. siirtynyt vuoromestariksi Kuusanniemen puunkäsittelyyn.

Teknikko Reino Jokinen on 1.1. nimitetty Kuusanniemen puunkäsittelyn päälliköksi.

Toimistopäällikkö Gunnar Takolander Paperin höyryosastolta on 1.1. siirtynyt voimasaston toimistopäälliköksi.

Laborantti Marjo Anttila Paperin tutkimusosastolta on 1.1. siirtynyt työsuojeluosastolle. Hänen tehtäviinsä kuuluu edelleen mm. teollisuusmekaanien käyttöturvallisuusohjeiden laatinta.

Merkonomi Tuula Jolula Kemian markkinoinnista on 13.1. siirtynyt metsäosastolle.

## KONSERNI

Varatuomari Marina Äimä finanssiosastolta on 23.12. eronnut yhtiön palveluksesta.

## METALLI

## Karkkila

Tiedotussihteeri Leif Lindberg Kymin Metallista Karkkila on 6.1. eronnut yhtiön palveluksesta.

## KEMIA

## Kuusankoski

Merkonomi Helinä Laitinen Voikkaan kemian tehtaalta on 14.1. nimitetty markkinointipäällikön sihteeriksi.

UUSIIN  
TEHTÄVIIN

## Kuusankoski

Teppo Hatvala on 21.11. nimitetty ylivoitelijaksi Kuusanniemen sellutehtaan kunnossapito-osastolle.

## ELÄKKEELLE

## Kuusankoski

**Konserni:** Sisäkkö Aili Lahti (29 palveluvuotta).

**Paperi:** Konttoristi Kirsti Ailio (43), salimestari Torsti Hopea (42), tehdaskonttoristi Katri Lehto (44), leikkuukoneenkäyttävä Teuvo Linden (48), viilaaja Väinö Peltonen (33), siivoaja Tyne Sihvonen (23), mestari Kauko Valjakka (38) ja ylimestari Eero Virén (37). **Perustuotanto:** Trukinkuljettaja Pekka Inkinen (26), huoltomestari Martti Kallonen (30), huoltopäällikkö Viktor Lintunen (25), lastusäiliömies Heikki Pönni (32) ja mestari Erkki Qvick (45). **Kemia:** Käytöntarkkailija Kaisa Laine (26).

## Heinola

Konttoristi Elli Keskiväli (20), konttoristi Kerttu Martiskainen (31), piirtäjä Tuomas Nummila (19) ja työnjohtaja Vilho Vikström (46).

## Karkkila

Nosturinkuljettaja Henry Hyytiäinen (18) ja tehdaskonttoristi Sirkka Koskinen (27).

Kakkoset muistivat  
Toini Iivanaista

Kuusaalainen naistenkerho Kakkoset muisti toimintansa perustajaa ja innokasta vetäjää, apulaissosiaalipäällikkö **Toini Iivanaista** (kuvassa vas.) hänen jäädessä viime vuoden lopulla eläkkeelle 32 palveluvuoden jälkeen. Kakkosten puheenjohtaja **Sinikka Bruun** (oik.) ja sihteeri **Raili Henttonen** ojensivat apulaissosiaalipäällikkö Iivanaistalle muistoksi koritulin.

Sinikka Bruun sanoi luovutuspuheessaan mm. että nyt päättymässä oleva vuosi on yhtiön naistenkerhojen toiminnassa juhluvuosi. Kuten hyvin

tiedämme sisarkerhomme Ykköset aloitti toimintansa v. 1947. Täten on tullut kuluneeksi 30 vuotta siitä, kun tähän yhteistoimintaan ryhdyttiin. — Monet eivät tule ajatelleeksi, millaisen panoksen sinä Toini olet antanut yhtiön sosiaalityöhön ensin perustamalla nämä kerhot ja sitten johtamalla niitä kaikki nämä vuosikymmenet, sanoi Sinikka Bruun luovutuspuheessaan.

## Verlan hiihtolomavaraudet

Verlan hiihtolomavaraudet on tänä vuonna tehtävä varauskorttia käyttäen. Kortin on oltava sosiaaliosastolla Kuusankoskella tammikuun loppuun mennessä. Mahdollisissa ryhmätalauksissa on mainittava kaikkien ryhmään kuuluvien nimet.

## Aravan uudet tulorajat

Asuntohallitus korottaa tulorajoja, joita sovelletaan omistusasuntojen hankinnan lainoittamisessa sekä asukkaiden valinnassa asuntolainoitettuihin vuokra-asuntoihin. Korotettuja tulorajoja sovelletaan 1.2.1978 alkaen.

## Bridgeä Verlassa

Yhtiön bridgemestaruuskilpailut pidetään 27.—29.1. Verlassa. Kilpailut suoritetaan henkilökohtaisena, joukkue- ja parimestaruuskilpailuina. Kilpailuihin osallistumisoikeus on jokaisella Kymiyhtiön palveluksessa olevalla henkilöllä, eläkeläisellä sekä heidän perheenjäsenillään. Ilmoittautumiset 25.1. mennessä Asser Lukanderille puh. 951-89012/155 tai kotiin 951-47925, tai Ronald Backmannille puh. 910-55270/399 tai kotiin 910-52128.

## Asuntoja myytävänä

Myytävänä rivitaloasunto Kuusankoskella Rauhanharjussa. Päätyhuoneisto, 3 h + k + sauna, 80 m<sup>2</sup>.

Myytävänä osake 3 h + k, 71, 5 m<sup>2</sup>, os. Maunukseentie 7. Lähempiä tietoja molemmista asunnoista antaa rva Autio puh. 47012/381.

## Rivitaloasuntoja rakentamaan

Tähteenrinteen asuntoalueelle Kuusankoskelle rakennusliikkeen toimesta suunnitella olevista rivitaloasunnoista järjestetään tiedotustilaisuus Toimelassa ke 25.1. klo 18.

Alustavien suunnitelmien mukaan alueelle rakennetaan noin 25 asuntoa, joiden koot vaihtelevat 35 m<sup>2</sup>:stä (1 h+k) 114 m<sup>2</sup>:iin (5 h+k). Taloille haetaan henkilökohtaista aravalainaa, jolloin ostajilla on mahdollisuus saada 30 % henkilökohtaista osakelainaa ja 30 % lisälainaa asuntohallituksen antamien tulorajojen puitteissa.

## Palovakuutusten hoitaminen

Rva Gerda Löthnerin siirrettyä eläkkeelle palovakuutusasiat hoitaa Kuusankoskella Arja Kurppa Paperin hallinto-osastolta puh. 112.

## Päivi Kuivanen stipendiaatiksi Starille



Star Paper Limitedin hallituksen perustama Star -stipendi on tänä vuonna myönnetty merkonomi **Päivi Kuivaselle**, 24, Kymin Paperin tuotannon suunnitteluosastolta. Hän tuli yhtiön palvelukseen kesäkuussa 1976. Merkonomi **Pirkko Stenroos** konttoripalvelusta on valittu varalle. Stipendi antaa mahdollisuuden kolmen kuukauden harjoitteluun Starin tehtailla Englannissa.

## Suunnatut terveystarkastukset

Suunnatut terveystarkastukset jatkuvat Kuusankosken työterveyskeskuksessa entisen käytännön mukaan. Tarkastus kohdistetaan vuosina 1913, 1918, 1923, 1928, 1933, 1938, 1943 ja 1948 syntyneisiin työntekijöihin ja toimihenkilöihin. Tarkastukseen kutsutaan henkilökohtaisesti. Työosastot huolehtivat käytännön järjestelyistä. Kutsun mukana lähetetty työterveyskysely palautetaan tarkastukseen tullessa.

Terveystarkastuksista vastaa Kuusaalla työterveyshoitaja Henrietta Labbart puh. 43792 ja Voikkaalla työterveyshoitaja Anna-Liisa Mikkela puh. 89574 tai 89012/311. He antavat tarvittaessa lisätietoja tarkastuksiin liittyvistä asioista.

## Puku- ja hamekankaiden kudontakurssi

Kuuden viikon pituinen puku- ja hamekankaiden kudontakurssi järjestetään kevätkaudella 6.3.—15.4. Voikkaan kutomossa. Kurssista kiinnostuneita pyydetään ilmoittautumaan tammikuun aikana kudonnanohjaaja Helga Nurkalle, joka antaa tarkempia tietoja kurssista, tarveaineista, ym. Kudonnanohjaaja on tavattavissa Kuusaan kutomossa ma ja ke klo 15—19 ja pe klo 14—18 puh. 47597 ja Voikkaan kutomossa ti ja to klo 14—18 puh. 89012/128.

## Pesuaineiden ja -koneiden käyttökurssi

Konsulentti Eila Roti opastaa pesuaineiden ja pesukoneiden käytössä sekä kertoo uusinta tietoa pyykinpesusta ja käsitteystä to 19.1. Kymenrannan pesulassa alkaen klo 10 ja Virtakiven pesulassa klo 14. Tilaisuuksiin ovat kaikki asiasta kiinnostuneet tervetulleita.

## Naisten kerhotoiminta

**Ykköset** aloittavat kevätkauden kerhoillat Toimelassa to 19.1. klo 19. Seuraavan kerran kokoonnutaan to 2.2. klo 19, jolloin pidetään vuosikokous.

**Kakkoset** kokoontuvat kevätkauden alkajaisiin Toimelaan 26.1. klo 19. Vuosikokous pidetään Toimelassa to 9.2. klo 19.

**Akanat** aloittavat kevätkauden Toimelassa ke 18.1. klo 19. Kerhon vuosikokoukseen kokoonnutaan ke 1.2. klo 19.

**Vilhelmiinat** kokoontuvat Voikkaan seuratalolle to 26.1. klo 19 vuosikokouksen merkeissä. Seuraava kerhoilta on 9.2. klo 19.

# Luottamusmiehiä ja vuosikokouksia

**Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Kuusankosken os. 19:n** luottamusmieskokous pidetään Yksyksissä pe 20.1. klo 16.30.

## Os. 19:n luottamusmiehet

Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Kuusankosken os. 19:n luottamusmiehiksi v. 1978 on valittu seuraavat: pääluottamusmies Seppo Saarela, varapääluottamusmies Tuure Nyberg.

Tehdasosastot, paperitehdas: Eero Jaakkola F-osasto ja kaikki osastot, Erkki Salminen Y-osasto, Ilmari Kahisaari C-laitos, Hannu Vuokoski PK 7, Timo Vilenius arkkisali, Pertti Tyynelä koneenhoitajat. Työpaikat: Eero Jaakkola F-os., massaos. ja II-vuoro, Timo Pöntinen I-vuoro, Pertti Brant-Ojala III-vuoro, Reijo Alanne IV-vuoro, Mauri Vesala puuhiomo, Sirkka Kataja arkkisali, Reino Salminen kehysnau-laamo, Hannu Peräkasari pap. varasto, Pertti Vainio PK 7 pakkarit, Sulo Syrjänen savilaitos, Pertti Tyynelä, Lauri Laine (PK 7), Kalevi Lehto ja Pertti Sippu koneenhoitajat.

Selluloosatehdas: osaston luottamusmies Pentti Lampiranta, varamies Toivo Konga.

Klooritehdas: osaston luottamusmies Esa Holmberg, varamies Erkki Vainio.

Kuljetusosasto: osaston luottamusmies Kari Henttu, varamies Matti Rajajärvi. Työpaikat: Matti Rajajärvi Voikkaan työpaikat, Esko Nurminen Ky. paperivarasto ja vetomestarit, Kari Henttu autot, Lasse Nöijd puukenttä, Risto Hänninen PK 7 ja niemen sell.varasto.

Höyryosasto: osaston luottamusmies Pertti Salminen, varamies ja asiantuntija Kauko Vauhkonen.

Metallikorjaamot: osaston luottamusmies Tuure Nyberg, varamies Kari Niemi. Työpaikat: Tuure Nyberg konekorjaamo, varamies Kari Niemi, Sulo Valttonen kuljetusvälinekorj., varamies Eino Mäkinen, Matti Sipiläinen pap.huoltomiehet, varamies Hannu Liikka.

Vartijat: osaston luottamusmies Oiva Riihimies, varamies Ari Vainio.

Rakennusosasto: osaston luottamusmies Eino Häkkinen, varamies Pentti Keppo. Asiantuntijat: Pentti Keppo puutarha- ja asunto-osaston työntekijät, Ossi Fält paperin ryhmä ja puutyöpaja, Usko Pimiä sellun ja kattilahuoneen ryhmä sekä Matti Poikala Kuusaan saari ja kemian ryhmä.

Sosiaaliosasto: osaston luottamusmies Yrjö Kekki, Ritva Koskinen varaluott. ja siivoojat sekä Yrjö Kekki talonmiehet.

**Kuusankosken Sähkömiehet os. 74:n** vuosikokous Kansantalossa ti 17.1. klo 18. Esillä osaston sääntöjen määräämät asiat. Liiton edustaja saapuu kokoukseen.



**Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Voikkaan os. 36:n** vuosikokous pidetään Voikkaan työväentalon juhlasalissa su 29.1. klo 15. Esillä sääntöjen 12 §:n 2 kohdan esittämät asiat.

## Os. 36:n luottamusmiehet

Os. 36:n luottamusmiehiksi vuodelle 1978 on valittu seuraavat: pääluottamusmies Teuvo Pöysä, varapääluottamusmies Risto Kärkkäinen.

Neuvottelevat luottamusmiehet: Mauno Luoranen pap.tehdas, Kimmo Kähärä jälkikäsitely, Olavi Moilanen pakkaamot, Pekka Palmu hiomo ja kuorimo, Aarno Korhonen rakennus, Vilmo Palmu höyry, Markku Sihvo sosiaaliosasto, Pertti Tyynelä koneenhoitajat.

Muut luottamusmiehet: Matti Mattson PK 11, Pentti Simola PK 16—17 ja 14, Mauno Luoranen PK 18, Kaino Lindström PK 11 ja 18 pakkaajat, Olavi Moilanen PK 12—17 pakkaajat, Taimi Kaalinpää naiset, Kimmo Kähärä paperin jälkikäsitely, Maila Sani laboratorio, Vesa Saarenpää varaneuvott. hiomo ja kuorimo, Ilkka Vesa varaneuvott. rakennus, Seppo Nyman asunto-korjausryhmä, Matti Rajajärvi kuljetus, Risto Kärkkäinen koneenhoitajat PK 12—17, Matti Henttu PK 11 ja 18, Yrjö Ahvenisto huoltomiehet, Reino Väärälä varaluottamusmies, huoltomiehet, Seppo Järvisalo varaneuvott. höyry, Heikki Väyrynen Self Copy, Risto Ukola kaasut, Kari Halme peroksidit, Aimo Pöyry varastot, Helli Sippula Verla, Kaisa Kauppinen varaluottamusmies, Verla, Leena Lahtinen sosiaaliosasto (naiset) ja Reijo Lahtinen metsäosasto.

**Kouvolan Kirjapainon** pääluottamusmieheksi on valittu Veikko Helin ja varaluottamusmieheksi Heikki Laisi.

**Kuusankosken Teknisten** yhdysmiehiksi on vuodeksi 1978 valittu seuraavat: Martti Ollikainen (varalle Antti Tuomi-

nen) Voikkaa, Olavi Martikainen (Niilo Ukkonen) Kymin-tehdas ja Leo Suokas (Mikko Järvinen) Kuusanniemi.

Yhdistyksen pj:ksi on valittu Kauko Hassinen, varapj:ksi Pentti Suokas ja sihteeriksi kutsuttiin Rauni Pulkkinen. Johtokuntaan kuuluvat Kauko Leivo (varalla Esko Laine), Pentti Suokas (Mikko Aalto), Niilo Ukkonen (Jaakko Anttila), Erkki Penttinen (Matti Laine), Mikko Järvinen (Markku Lappalainen) ja Antero Taskinen (Kaiku Lyytikäinen).

Teknisten vuosikokous pidetään 8.2. alkaen klo 18.30 Voikkaan mestarikerholla. Käsitellään sääntömääräiset asiat sekä yhdysmiesten ja liiton tiedonantoja.

**Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Kuusanniemen os. 85:n** vuosikokous pidetään Yksyksissä ke 25.1. alkaen klo 18. Käsitellään sääntöjen 12 §:n 2. kohdassa mainitut asiat.

## Os. 85:n luottamusmiehet

Os. 85:n luottamusmiehiksi v:ksi 1978 on valittu seuraavat: Kalervo Perttula kuorimo, Ossi Laine talteenottolinja, Kalle Hautamäki kuitulinja ja Anssi Varpenius rakennuskorjausosasto.

**Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt** ovat valinneet luottamusmiehiksi v:ksi 1978 seuraavat: Ritva Simonen (varalla Irma Pukki) Kymintehtas ja Orvokki Lempinen (Leena Oks-

man) Voikkaa. Myös Kuusanniemessä jatkavat toistaiseksi entiset luottamusmiehet: Pirkko Holopainen (Maila Valsti).

**Kuusankosken Metallityöväen os. 19** on valinnut luottamusmiehiksi v:ksi 1978 seuraavat: Unto Karonen neuvottelevaksi (varalle Heikki Silvonon), Eino Korpelainen alaverstas, Pekka Manninen (Erkki Utunen) levyputki- ja kuparipaja, Armas Mauno (Leo Honkanen) kloorin korj., Jouko Salmi (Jorma Heikkilä) muovipaja, Matti Matola (Rainer Laine) PK 7. korj., Heikki Silvonon (Tapio Koskinen) Kuusanniemen korj., Matti Yrjönen (Ilkka Luukas) peroksidin korj. sekä Seppo Ripatti peltirakenne.

## Ts-valtuutettuja valittu

**Kuusanniemen työpaikan** työntekijöiden työsuojeluvaltuutetuksi on valittu edelleen Paavo Toivonen. I varavaltuutettuna toimii Pauli Lauren ja II varavaltuutettuna Matti Inginmaa.

**Kymintehtaan työpaikan** työntekijöiden työsuojeluvaltuutetuiksi kaudelle 1978—79 on valittu yksimielisesti ilman vaaleja entiset ts-valtuutetut. Ts-valtuutettuna toimii Erkki Mukkila (Paperiliitto), I varavaltuutettuna Ahti Ojala (Sähköliitto) ja II varavaltuutettuna Kari Nieminen (Metalliliitto).

## YHTIÖLÄISURHEILUA

### Aarni-hiihto 4.—5.3.



Yhtiöläisten ja heidän perheenjäsentensä yhteistä hiihtoviikonvaihdetta vietetään 4.—5.3., jolloin hiihdetään II Aarni-hiihto. Tehtaiden väliseen prosentihiihtoon osallistuvat vain

palveluksessa olevat. Matka-vaatimukset ovat: aikuiset 10 km, alle 16-v. 5 km ja alle 10-v. 3 km.

### Kymenlaakson Viesti

XXIX Kymenlaakson Viesti hiihdetään 5.3. Tämänvuotisen viestin reitti poikkeaa aiemmista, sillä nyt ei hiihdetä Karhulan kautta, vaan oikaistaan Juurikorvesta suoraan Rantahaan Kymen Motellille. Lähtö tapahtuu klo 8 Voikkaalta ja vaihtopaikat ovat: Kouvola (Kymenlaakson Osuusmeijeri), Myllykoski (Saviniemen kenttä), Inkeroinen (hiihtomaja), jossa paikallisena yksi lisäosuus n. 10 km, Juurikorpi (kansakoulu) ja Rantahaka.

Kymiyhtiön uutislehti

Päätoimittaja Eero Niinikoski puh. 951-47 012/416  
Toimitussihteeri Marja-Leena Mauno puh. 951-47 012/753  
Toimitus Kymi Kymmene Tiedotusosasto 45700 Kuusankoski

n:o 1 • 16.1.1978 • 27. vuosikerta

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 6.2.  
Paperi: Diamondstar matta 100 g/m<sup>2</sup>  
Painatus: Kymi Kymmene Paperi  
Kouvolan Kirjapaino

ISSN 0356—052X

Kymi Kymmene